Притяжательные местоимения / Pronoms possessifs: mon, ton, le mien, le tien…

Притяжательные местоимения. Pronoms possessives.

Притяжательные местоимения указывают на принадлежность одного или нескольких предметов одному или нескольким владельцам; включают определенный артикль и форму со значением принадлежности:

	Единственное число	Множественное число		
	Мужской род	Женский род	Мужской род	Женский род
Один владелец	le mien - мой	la mienne - моя	les miens - мои	les miennes - мои
	le tien - твой	la tienne - твоя	les tiens - твои	les tiennes - твои
	le sien - его	la sienne - её	les siens - его	les siennes - её
Несколько владельцев	le nôtre - наш	la nôtre - наша	les nôtres - наши	
	le vôtre - ваш	la vôtre - ваша	les vôtres - ваши	
	le leur - их	la leur - их	les leurs - их	

Формы определенного артикля le, la, les сливаются с предлогами à и de:
Je pense à mes difficultés et aux tiennes. Я думаю о своих трудностях и о твоих.
Alice s’occupera de nos enfants et des vôtres. — Алиса займется нашими детьми и вашими.

- согласуются в роде и числе с существительным, которое замещают:

C’est ton cahier, pas le mien. Это твоя тетрадь, а не моя.

- согласуются в лице и числе с именем владельца предмета:

Jean a oublié sa règle. Жан забыл свою линейку.
Line lui donne la sienne. Лина дает ему свою.
J’ai déjà prévenu mes parents. Я уже предупредил своих родителей.
Et vous, vous avez prévenu les vôtres? А вы своих предупредили?

- замещают существительные, о которых уже шла речь

Притяжательные прилагательные. Употребляются перед существительным и согласуются с ним в роде и числе (т.е. ставится в том роде и числе, что и следующее за ним слово!), а также в лице и числе с обладателем предмета, который обозначается данным существительным. Перед существительным или прилагательным женского рода, начинающимся с гласного или с немого h, употребляется форма мужского рода mon, ton, son: mon amie – моя подруга.

	Один владелец	**Несколько владельцев**		
	Один объект	Несколько объектов	Один объект	Несколько объектов
1 лицо	mon — мой	mes - мои	notre - наш	nos - наши
	ma — моя			

2 лицо	ton — твой ta — твоя	tes - твои	votre - ваш	vos - ваши
3 лицо	son — его sa — её	ses - его, ее	leur - их	leurs - их

Во французском языке притяжательное прилагательное стоит в одном лице с обладателем предмета:
Je parle à ma soeur. — Я разговариваю со своей сестрой.
Ils écrivent à leur mere. — Они пишут своей матери.
Примечание: французским притяжательным прилагательным в русском языке соответствуют притяжательные местоимения (мой, твой, наш и т.д.), причем в русском языке имеется также местоимение свой, обозначающее принадлежность любому лицу, эквивалента которому во французском языке нет. (Я разговариваю со своей сестрой. Вы забыли свою книгу, и т.д.).
Кроме притяжательных прилагательных, во французском языке есть еще притяжательные местоимения. Разница в том, что прилагательные употребляются только вместе с существительными, а местоимения – самостоятельно.